**「節目展演之新手踢館」報名表．*Nova Centelha da Mostra de Programas - Ficha de Inscrição***

**New Spark of Programme Showcase - Application form**

**第二部分──節目資料**

***Parte 2 - Detalhes do programa*‧Part 2 ─Programme details**

(報名截止日期 / *Prazo* / Deadline : 9 / 7 / 2021, 5:00pm)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 節目資料．*Informação sobre o Programa*．Program information | | | | | | | | | | | | | |
| 名稱  *Nome do programa*  Program name |  | | | | | | | | | | | | |
| 分類  *Género*  Genre | □ 戲劇  *Teatro*  Theatre | □ 舞蹈  *Dança*  Dance | | | | | | □音樂  *Música*  Music | | □ 形體  *Teatro físico*  Physical theatre | | | |
| □ 多媒體  *Multimédia*  Multi-media | □ 展覽/裝置藝術  *Instalação/exposição*  Installation/exhibition | | | | | | □ 電影  *Filme*  Film | | □工作坊/ 講座/研討會  *Workshop/palestra/seminário*  Workshop/talk/seminar | | | |
| □ 其他 (請註明)  *Outros (é favor especificar)* Others (please specify) | | | | | | | | | | | | |
| 性質  *Edição*  Edition | □ 首次展演  *Nova criação*  New creation | | | □ 重展/重演 (請提供相關介紹、影片或相片)  *Re-criação (é favor entregar informações, vídeos, fotos, etc.)*  Re-run (please provide related info, video, photos, etc) | | | | | | | | | |
| 節目數量  *Categoria*  Category | □ 節目數量：\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Quantidade de Programa*  Programme quantity | | | | | | | | | | | | |
| □ 延伸活動數量（計劃內包含的其他活動，如工作坊、展覽等）\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Quantidade de actividades extra (i.e, workshop, exposição)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Quantity of outreach activities (e.g. workshop, exhibition) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  　延伸活動內容‧*Conteúdo*‧Content‧：  　對象年齡‧*Idade*‧Age：  　語言‧*Idiomas*‧Language：  　延伸活動長度‧*Duração*‧Duration： | | | | | | | | | | | | |
| 請詳列節目計劃（包括創作理念、節目內容及特色、籌備及執行之方法等）  *Por favor elabore seu plano de programa (incluindo conceito criativo, conteúdo e recursos, plano de execução, etc.)*  Please elaborate your programme plan (including creative concept, content and feature, execution plan, etc) | 註：如有更多節目資料（影片、劇照或劇評等等）可以補充附件形式提交，以便評審對節目有更多認識。  *Nota: Informações adicionais (trailers, fotografias promocionais ou críticas) podem ser enviadas em anexo, para referência do júri.*  Remark: Additional information (trailer, photos or critics) can be submitted in attachment formats, for jury’s easy reference. | | | | | | | | | | | | |
| 宣傳推廣方案  （主辦單位只負責澳門城市藝穗節之整體宣傳，有關各節目之獨立宣傳推廣方案需由報名者自行提供及執行。）  *Plano de Marketing e Promoção*  *(Nota: a organização do Fringe é responsável pela promoção geral do Festival. O marketing do projecto individual tem de ser proposto e executado pelo candidato)*  Marketing and Promotion Plan  (Note: the Festival organizer is responsible for the overall promotion of Fringe. Marketing of individual project has to be proposed and executed by the candidates) |  | | | | | | | | | | | |
| 語言  *Idiomas*  Language | □ 廣東話 *Cantonense*  Cantonese | | □ 普通話  *Mandarim*  Mandarin | | | | □葡萄牙語  *Português*  Portuguese | | | | | □ 英語  *Inglês*  English |
| □ 其他 (請註明)  *Outras (é favor especificar)*  Others (please specify) | | | | | | | | | | □ 不適用  *Não aplicável*  N/A | |
| 計劃目標觀眾類型  *Público alvo*  Target audience: |  | | | | | | | | | | | |
| 適合觀賞年齡  *Limite de idade*  Age limit | □ 3歲或以上  *Maiores de 3 anos*  3 yrs old or above | | □ 6歲或以上  *Maiores de 6 anos*  6 yrs old or above | | | | □ 13歲或以上  *Maiores de 13 anos*  13 yrs old or above | | | | | |
| □ 18歲或以上  *Maiores de 18 anos*  18 yrs old or above | | | | | | □ 任何年齡  *Todas as idades*  Anyone | | | | | |
| 演出長度  *Duração /* Duration |  | | | | 計劃場次  *N.º de sessões* / No. of presentation | | | |  | | | |
| 每場可容納觀眾人數  *N.º máximo de espectadores*  Audience capacity |  | | | | 預計之票房／觀眾量 (如屬免費節目)  *Venda de bilhetes estimada / n.º de espectadores (se houver entrada gratuita)*  Expected ticket sales / audience number (if free admission) | | | |  | | | |
| 特別內容備註  *Observações*  Remarks | □ 含成人情節  *Conteúdo para adultos*  Contain adult elements | | | | □ 含粗言穢語  *Linguagem vulgar*  Coarse language | | | | □ 含祼露場面  *Nudez*  Nudity | | | |
| □ 含巨響效果  *Efeitos sonoros elevados*  Loud noise effect | | | | □ 含閃燈效果  *Efeitos intensos de luz*  Strobe light effect | | | | □ 其他 (請註明)  *Outros (é favor especificar)*  Others (please specify) | | | |
| 工作時間表  (請詳列節目之執行日程表，包括製作進度、排練時間等)    *Horários de produção*  *(descrição do cronograma, incluindo o horário técnico e ensaios*)  Production timeline:  (list out executive plan, including technical schedule and rehearsal timeline) |  | | | | | | | | | | | |
| 演出/活動空間 ．*Local* ． Venue | | | | | | | | | | | | | | |
| 報名單位可考慮以下空間，唯空間的使用需視乎場地實際情況而作協調 。  *Os locais abaixo podem ser escolhidos para os espectáculos. A utilização destes locais deve ser concertada com os coordenadores dos espaços em conformidade com as suas orientações e instruções.*  The following venues can be considered for your project. However, the use of venues should be coordinated with venue management according to their guidance and instruction. | | | | | | | | | | | | | | |
| □ 舊法院大樓黑盒劇場  *Edifício do Antigo Tribunal, Teatro Caixa Preta*  Old Court Building, Black Box Theatre | | | | | | □ 舊法院大樓展覽室  *Edifício do Antigo Tribunal, Sala de Exposição*  Old Court Building, Exhibition Hall | | | | | | | | |
| □ 其他建議空間(請註明) :  *Proposta de outro local/espaço (é favor especificar) :*  Other proposed Venue / space (please specify) :  選擇該空間的理念:  *Conceito do local/espaço escolhido :*  Concept of the choice of venue / space : | | | | | | | | | | | | | | |
| 技術需求\*  *Requisitos técnicos\**  Technical requirements\* |  | | | | | | | | | | | | | |
| 使用/租賃有關空間費用估算(如有)  *Custo estimado da utilização do espaço proposto (caso haja)*  Estimated cost on using the proposed space (if any) |  | | | | | | | | | | | | | |

\*請列明節目所需之技術器材，如燈光、音響、投影器材等，但並不包括舞台或場地佈置、道具及服裝等製作需求。

\**Por favor especifique o equipamento técnico necessário para o programa, como iluminação, som, equipamento de projecção, etc., excluindo cenários ou arranjos do local, adereços e figurinos necessários à produção.*

\*Please specify the technical equipment required for the programme, such as lighting, sound, projection equipment, etc., excluding stage or venue setting, props and costumes required for the production.